

Die Fünf Herzen im Alltagsleben / The Five Hearts in Everday Life
Onomichi (Senkôji)

"hai" to iu sunao na kokoro

Ein "für-die-Dinge-offenes", sanftes, williges, folgsames Herz, das "Ja!" sagt

"arigatô" to iu kansha no kokoro

Ein Herz, das sich erkenntlich zeigt und "Danke!" sagt

"sumimasen" to iu hansei no kokoro

Ein Herz, das über sich selbst reflektiert und "Entschuldigung!" sagt

"okagesama" to iu kenkyo na kokoro

Ein Herz, das bescheiden ist und sagt: "Das habe ich Ihnen zu verdanken!"

"watashi ga shimasu" to iu hôshi no kokoro

Ein Herz, das zu dienen bereit ist und sagt: "Lassen Sie mich das machen!"

尾道市、千光寺

日常の五心

「はい」という素直な心

「ありがとう」という感謝の心

「すみません」という反省の心

「おかげさま」という謙虚な心

「わたしがします」という奉仕の心

- An open/frank/accepting heart that says "yes"
- A grateful heart that says "thank you"
- A heart that reflects upon itself and says "I am sorry"
- A heart that is humble before others and says "it was thanks to you"
- A heart that serves and says "I will do it / Leave it to me"